



UNIVERSITY OF ELECTRONIC SCIENCE
AND TECHNOLOGY OF CHINA

MOMERANDUM OF UNDERSTANDING FRAMEWORK FOR ACADEMIC COLLABORATION

between

**KARABUK UNIVERSITY (KBU),
TÜRKİYE**

Represented by **Rector Prof. Dr. Fatih KIRIŞIK**

and

**UNIVERSITY OF ELECTRONIC SCIENCE AND TECHNOLOGY OF CHINA (UESTC),
CHINA**

Represented by **Vice President Prof. Dr. Guangchun LUO**

(Hereinafter, the institutions will be referred to collectively as the “Parties” or individually as a
“Party”.)

Whereas

The Parties have decided to enter into this Memorandum of Understanding Framework of Academic Collaboration (hereinafter referred to as “MoU”) in order to promote, facilitate and consolidate international cooperation in education and research, based on the principles of reciprocity and mutual benefit.

If one of the Parties changes its address, it is obliged to notify the other Party immediately. In the absence of notification, the notifications sent shall be deemed to have been duly made.

Karabük University, International Relations Office, Kılavuzlar district, 413 Street, Centre Campus, Karabük / +90 0 (370) 418 8049 / internationalagreements@karabuk.edu.tr

University of Electronic Science and Technology of China, Office of International Cooperation and Exchange, No. 2006, Xiyuan Ave, West Hi-Tech Zone, 611731, Chengdu Sichuan, China /+86-28-61831638 / niewk@uestc.edu.cn

Decide as follows:

Article 1. Areas of Corporation

The areas of cooperation shall include, subject to mutual consent, any activity or program at either institution as considered feasible and desirable on either side in order to foster and develop the cooperative academic relationship between the two Parties.

Article 2. Modes of Cooperation

The implementation of research and study programs determined in conformity with Article 1 may be carried out through the joint realization of research projects and teaching programs at the location of both Parties, according to the modalities specified in Article 4 of this MoU.

More specifically, these are the modes of cooperation that may be used in a separate agreement to which the Parties agree to, included the following:

- exchange of scholars;
- joint research projects;
- joint teaching and/or supervision of students;
- joint participation in workshops and/or conference days;
- student mobility and prospective exchange of students (as may be mutually agreed upon); and
- participation of students in study abroad programs hosted by each institution.

Article 3. Liaison

Where needed, the Parties will appoint a faculty member as coordinator of the activities entailed in this MoU who will also be responsible for facilitating and maintaining communication with the other Party for that purpose.

Article 4. Specific Cooperation Agreements

Nothing in this MoU shall be construed as creating any legal or financial relationship or commitment between the two Parties.

The terms of collaboration and the necessary funding for each program and activity shall be mutually negotiated, discussed and agreed upon in writing by both Parties in separate specific cooperation agreements prior to the initiation of any particular program or activity. Each Party will designate where needed, a lead coordinator for the activities or programs of potential cooperation that may form the basis for specific cooperation agreements to be executed between the Parties.

Besides implementation modalities specifying academic, organizational, technical and financial aspects, specific cooperation agreements shall contain terms relating to intellectual property rights and procedures for publication etc.

Article 5. Intellectual Property

In the event of any dispute regarding intellectual property, it shall be governed and construed in accordance with the laws of country where the dispute arises, so long as the laws do not violate the other country's regulations.

Article 6. Disclosure Of Confidential Data

If either Party wishes to disclose confidential data and/or information resulting from the cooperation activities under this MoU to any third party, the disclosing Party must obtain prior consent from the other Party before any disclosure can be made. Consent is not to be unreasonably withheld.

Article 7. Principles

All participants will be treated in the same non-discriminatory manner in carrying out the provisions of the MoU, subject to the provisions of the policies and requirements of each of the Party.

Article 8. Terms of Cooperation

8.1. Duration

This MoU shall commence on the later of the two dates of signature of the Parties, this being the date when both Parties have duly accepted the conditions laid down in this MoU. The MoU shall be in force for five (5) years and may be renewed or extended by mutual written consent of the authorized officials of the Parties to it.

8.2. Amendments

Any amendment and/or modification of the MoU will require written approval of both and shall be appended hereto.

8.3. Termination For Convenience

Either Party reserves the right to terminate this MoU at any time, for any or no reason, subject to ninety (90) days prior written notice to the other Party hereto. Any program or activity that has already commenced pursuant to specific cooperation agreements executed between the Parties hereto, if executed, shall survive termination of this MoU and be completed to the best of both Parties abilities pursuant and subject to the terms of the relevant specific cooperation agreement.

Article 9. Disagreement Resolution

In the event of differing interpretations of the provisions of this MoU, the Parties shall endeavour with good faith to reach an amicable solution through mutual consultation and negotiation. If such efforts fail to produce a mutually acceptable resolution, the dispute shall be referred to arbitration.

This MoU is drafted in 2 original copies in English with identical content.

Signing Date – Place

Signing Date – Place

KARABUK UNIVERSITY (KBU)
TÜRKİYE

UNIVERSITY OF ELECTRONIC SCIENCE
AND TECHNOLOGY OF CHINA

Prof. Dr. Fatih KIRIŞIK
Rector of Karabük University

Prof. Dr. Guangchun LUO
Vice President of University of Electronic
Science and Technology of China



UNIVERSITY OF ELECTRONIC SCIENCE
AND TECHNOLOGY OF CHINA

AKADEMİK İŞ BİRLİĞİ ÇERÇEVESİ MUTABAKAT ZAPTI

Aralarında

**KARABÜK ÜNİVERSİTESİ (KBÜ),
TÜRKİYE**

Rektör Prof. Dr. Fatih KIRIŞIK tarafından temsil edilmektedir

Ve

**ÇİN ELEKTRONİK BİLİMİ VE TEKNOLOJİSİ ÜNİVERSİTESİ (UESTC),
ÇİN**

Başkan Yardımcısı Prof. Dr. Guangchun LUO tarafından temsil edilmektedir

(Bundan sonra kurumlar birlikte “Taraflar” veya ayrı ayrı “Taraflar” olarak anılacaktır.)

Öte yandan

Taraflar, mütakabiliyet ve yarar ilkelerine dayalı olarak eğitim ve araştırmada uluslararası iş birliğini teşvik etmek, kolaylaştırmak ve pekiştirmek amacıyla bu Akademik İş Birliği Çerçevesi Mutabakat Zaptı'nı (bundan sonra “Mutabakat Zaptı” olarak anılacaktır) imzalamaya karar vermişlerdir.

Taraflardan biri adresini değiştirirse, diğer Tarafa derhal bildirimde bulunmak zorundadır. Bildirim yapılmaması halinde, gönderilen bildirimlerin usulüne uygun olarak yapıldığı kabul edilir.

Karabük Üniversitesi, Uluslararası İlişkiler Ofisi, Kılavuzlar bölgesi, 413. Cadde, Merkez Kampüsü, Karabük, Türkiye / +90 0 (370) 418 8049 / internationalagreements@karabuk.edu.tr - Çin Elektronik Bilimi ve Teknolojisi Üniversitesi, Uluslararası İşbirliği ve Değişim Ofisi, No. 2006, Xiyuan Cad., Batı Yüksek Teknoloji Bölgesi, 611731, Chengdu Sichuan, Çin / +86-28-61831638 / niewk@uestc.edu.cn

Anlaşma kararları aşağıdaki şekildedir:

Madde 1. İş Birliği Alanları

İş birliği alanları, karşılıklı mutabakata bağlı olarak, iki Taraf arasındaki iş birliğine dayalı akademik ilişkiyi teşvik etmek ve geliştirmek amacıyla talep edilen herhangi bir faaliyet veya programı içerecek biçimde her iki kurumda da uygulanabilir.

Madde 2. İş Birliği Biçimleri

Madde 1'e uygun olarak belirlenen araştırma ve çalışma programlarının uygulanması, bu Mutabakat Zaptının 4. maddesinde belirtilen usullere göre, her iki Tarafın bulunduğu yerde araştırma projelerinin ve öğretim programlarının ortak gerçekleştirilmesi yoluyla gerçekleştirilebilir.

Daha spesifik olarak, Tarafların üzerinde anlaştığı ayrı bir anlaşmada kullanılabilecek iş birliği biçimleri şunlardır:

- Öğretim görevlilerinin değişimi;
- Ortak araştırma projeleri;
- Öğrencilerin ortak öğretimi ve/veya danışmanlığı;
- Çalıştaylara ve/veya konferanslara ortak katılım;
- Öğrenci hareketliliği ve öğrencilerin değişim programları (karşılıklı olarak kararlaştırılacak şekilde);
- Her iki kurumun ev sahipliğinde düzenlenen Yurt Dışı Eğitim programlarına öğrencilerin katılımı.

Madde 3. İrtibat

Gerektiğinde, Taraflar bu Mutabakat Zaptında yer alan faaliyetlerin koordinatörü olarak bir öğretim üyesi atayacak ve bu amaçla diğer Taraf ile iletişimi kolaylaştırmaktan ve sürdürmekten sorumlu olacaktır.

Madde 4. Belirli İş Birliği Anlaşmaları

Bu Mutabakat Zaptındaki hiçbir hüküm, iki Taraf arasında herhangi bir yasal veya mali ilişki veya taahhüt yaratacak şekilde yorumlanmayacaktır.

İş birliği şartları ve her program veya faaliyet için gerekli finansman, ilgili program veya faaliyetin başlatılmasından önce her iki Tarafça ayrı faaliyete özel iş birliği anlaşmalarında karşılıklı olarak müzakere edilecek, tartışılacak ve yazılı olarak kararlaştırılacaktır. Her kurum, gerektiğinde, Taraflar arasında yürütülecek belirli iş birliği anlaşmalarının temelini oluşturabilecek potansiyel işbirliği faaliyetleri veya programları için bir baş koordinatör belirleyecektir.

Akademik, örgütsel, teknik ve mali yönleri belirten uygulama biçimlerinin yanı sıra, belirli iş birliği anlaşmaları, fikri mülkiyet hakları ve yayın prosedürleri vb. ile ilgili şartları içerecektir.

Madde 5. Fikri Mülkiyet

Fikri mülkiyet ile ilgili herhangi bir anlaşmazlık olması durumunda, anlaşmazlık, diğer ülkenin düzenlemelerini ihlal etmediği sürece, anlaşmazlığın ortaya çıktığı ülkenin yasalarına göre yönetilecek ve yorumlanacaktır.

Madde 6. Gizli Verilerin Açıklanması

Taraflardan herhangi biri, bu Mutabakat Zaptı kapsamındaki iş birliği faaliyetlerinden kaynaklanan gizli verileri ve/veya bilgileri herhangi bir üçüncü tarafa açıklamak isterse, açıklayan Taraf, herhangi bir açıklama yapılmadan önce diğer Tarafın önceden onayını almalıdır. Onay, makul olmayan bir şekilde reddedilemez.

Madde 7. İlkeler

Tüm katılımcılar, Taraf kurumların gereklilik hükümleri ve politikalarına tabi olarak, Anlaşma şartlarının uygulanmasında ayırım yapılmaksızın aynı muameleyi görecektir.

Madde 8. İş Birliği Şartları

8.1. Geçerlilik Süresi

Bu Mutabakat Zaptında, Tarafların imzaladığı tarihten daha geç olanı kabul edilerek başlayacaktır; bu, her iki Tarafın da bu Mutabakat Zaptında belirtilen koşulları usulüne uygun olarak kabul ettiği tarihtir. Mutabakat Zaptı beş (5) yıl yürürlükte kalacak ve Tarafların yetkililerinin karşılıklı yazılı onayıyla yenilenebilecek ya da süresi uzatılabilecektir.

8.2. Değişiklikler

Mutabakat Zaptında yapılacak herhangi bir değişiklik, her iki Tarafın yazılı onayı ile anlaşma metnine eklenecektir.

8.3. Karşılıklı Karar Sebebiyle Fesih

Her iki Taraf da diğer Tarafa doksan (90) gün önceden yazılı bildirimde bulunmak kaydıyla, bu Mutabakat Zaptını herhangi bir zamanda, herhangi bir nedenle veya nedensiz olarak feshetme hakkını saklı tutar. Taraflar arasında imzalanan özel iş birliği anlaşmaları uyarınca halihazırda başlatılmış olan herhangi bir program veya faaliyet, imzalanması halinde bu Mutabakat Zaptının feshedilmesinden sonra da geçerliliğini koruyacak ve her iki Tarafın da imkanları doğrultusunda ve şartlara uygun olarak tamamlanacaktır.

Madde 9. Anlaşmazlıkların Çözümü

Bu Mutabakat Zaptı hükümlerinin farklı yorumlanması durumunda, Taraflar karşılıklı istişare ve müzakere yoluyla dostane bir çözüme ulaşmak için iyi niyetle çaba göstereceklerdir. İyi niyetle çözülmezse, Taraflardan herhangi biri Mutabakat Zaptını feshedebilir.

Bu Mutabakat Zaptı, aynı içerikle Türkçe olarak 2 orijinal nüsha halinde düzenlenmiştir.

İmza Tarihi – Yeri

22.10.2025

KARABÜK ÜNİVERSİTESİ
TÜRKİYE

Prof. Dr. Faik KIRIŞIK
Karabük Üniversitesi Rektörü

İmza Tarihi – Yeri

ÇİN ELEKTRONİK BİLİM TEKNOLOJİSİ
ÜNİVERSİTESİ
ÇİN

Prof. Dr. Guangchun LUO
Çin Elektronik Bilimi ve Teknolojisi Üniversitesi
Başkan Yardımcısı